

08/2018

Mod: ICE900ISW

Production code: MUSTER 800W



Diamond
catering equipment

DECLARATION CE DE CONFORMITE

L'appareil susmentionné sert à fabriquer des glaçons. Les signataires de la présente déclarent sous leur seule et unique responsabilité que le produit de glaçons objet de la présente déclaration, est conforme aux prescriptions des Directives Européennes, normes, règlements et spécifications techniques, suivantes.

Directives:

2014/35/EU	Basse tension
2006/42/CE	Machines
2014/30/EU	Compatibilité électromagnétique
2011/65/UE	Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Normes:

EN 60335-1	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Partie 1: règles générales
EN 60335-2-75	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Partie 2-75: règles particulières pour les distributeurs commerciaux avec ou sans moyen de paiement
EN 62233	Méthodes de mesures des champs électro- magnétiques des appareils électrodomestiques et similaires en relation avec l'exposition humaine.
EN 12100	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Évaluation des risques et réduction des risques
EN 55014-1	Compatibilité électromagnétique: exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues. Partie 1: émission
EN 55014-2	Compatibilité électromagnétique: exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues. Partie 2: immunité. Norme de famille des produits
EN 61000-3-2	EN 61000-3-2 Compatibilité électromagnétique. Partie 3-2: limites - limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils inférieur ou égal à 16A par phase)
EN 61000-3-3	Compatibilité électromagnétique. Partie 3-3: limites - limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension pour les matériels ayant un courant assigné inférieur ou égal à 16A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel
EN 50581	Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques par rapport à la restriction des substances dangereuses

Règlements et spécifications techniques:

D.M. 21/3/73	Normes d'hygiène des emballages, récipients, outils destinés à entrer en contact avec des produits alimentaires et à usage personnel
CE 1935/2004	Matériels et objets destinés à entrer en contact avec des produits alimentaires
CE 2023/2006	bonnes pratiques de fabrication des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires

Copie originale et dossier technique chez le représentant légal du fabricant / représentant autorisé.

Cher Client: nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité qui saura sûrement correspondre à vos attentes. Nous vous remercions de la confiance que vous avez bien voulu nous accorder. Nous vous invitons à **consulter attentivement** ce manuel d'instruction **avant d'utiliser** votre nouveau producteur automatique modulaire de glaçons plats.

SOMMAIRE

- 1 AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS**
- 2 DONNEES TECHNIQUES**
- 3 INDICATIONS UTILES POUR LE TRANSPORT**
- 4 DEBALLAGE**
- 5 INSTALLATION**
 - 5.1 SCHEMA DES CONNEXIONS
 - 5.2 MISE EN PLACE
 - 5.3 RACCORDEMENT AU RESEAU HYDRIQUE
 - 5.3.a CHARGEMENT
 - 5.3.b DECHARGEMENT
 - 5.4 RACCORDEMENT AU SECTEUR ELECTRIQUE
- 6 MISE EN SERVICE**
 - 6.1 NETTOYAGE DES PARTIES INTERNES
 - 6.2 MISE EN MARCHE
 - 6.3 NETTOYAGE DES PIECES EN ACIER
- 7 PRINCIPALES CAUSES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT**
- 8 FONCTIONNEMENT**
- 9 ENTRETIEN**
 - 9.1 NETTOYAGE FILTRE RACCORD ARRIVEE D'EAU
 - 9.2 MODELES A CONDENSATION A AIR
 - 9.3 OPERATIONS DE NETTOYAGE ET DESINFECTION
 - 9.3.a NETTOYAGE
 - 9.3.b DESINFECTION
- 10 PERIODES D'INACTIVITE**

Les schémas de ce manuel ont un caractère général et peuvent donc présenter des différences par rapport au modèle livré.

Le Fabricant décline toute responsabilité dans le cas d'imprécisions imputables à des erreurs d'impression ou de transcription figurant dans ce manuel. Il se réserve le droit d'apporter à ses produits toutes modifications qu'il jugera utiles ou nécessaires, même dans l'intérêt de l'utilisateur, sans compromettre leurs caractéristiques de fonctionnement et de sécurité.

Ce manuel fait partie intégrante de la machine automatique à glaçons (ci-après dénommée appareil) et devra être conservé afin de pouvoir être consulté à tout moment.

Avant de démarrer, assurez-vous que l'appareil est intact. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez le centre d'assistance technique agréé.

La machine à glaçons ne peut être mise en service que si l'installation a été effectuée conformément aux lois et réglementations locales et selon les instructions de ce manuel.

Il est absolument interdit à l'utilisateur d'accéder au circuit de refroidissement de l'appareil, en cas de nécessité, appelez l'assistance autorisée.

 **ATTENTION** : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques tels que tournevis, outils pointus ou autres pour accélérer le processus de dégivrage.

 **ATTENTION** : Ne pas obstruer les orifices de ventilation situés sur les parois de l'appareil ou de la structure intégrée

 **ATTENTION** : Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

 **ATTENTION** : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des glaçons

 **ATTENTION:** Ne pas entreposer de substances explosives telles que des aérosols contenant du gaz inflammable à l'intérieur de l'appareil

En cas d'endommagement du circuit de réfrigérant: éteignez immédiatement la machine, débranchez-la de l'alimentation électrique, ventilez l'environnement, appelez un service agréé.

L'utilisateur est tenu de prendre soin de la présente documentation afin de pouvoir s'y référer pendant toute la durée de vie de l'appareil. Conserver soigneusement le présent manuel et faire en sorte qu'il puisse être immédiatement disponible en cas de nécessité.

En cas de perte ou de destruction, il est possible d'en demander une copie à le distributeur en indiquant le numéro de matricule et le modèle de l'appareil.

Ce manuel reflète l'état de la technique au moment de la livraison de l'appareil. Le distributeur se réserve le droit d'apporter à ses appareils toute modification qu'elle jugera utile sans être tenue de mettre à jour le présent document ou les documents relatifs aux lots de production précédents.

Le personnel technique responsable des opérations à effectuer sur l'appareil est responsable de l'application des mesures de sécurité figurant dans le présent manuel. Ledit personnel devra vérifier si le personnel autorisé à intervenir :

- dispose des qualifications nécessaires pour effectuer l'opération requise
- connaît et respecte les instructions figurant dans le présent document
- connaît et applique les normes de sécurité nationale applicables à l'appareil

Le présent manuel d'instructions fait partie intégrante du producteur automatique modulaire de glaçons plats (plus simplement défini dans le présent manuel d'instructions sous le terme d'appareil) et devra être conservé pour pouvoir être consulté le cas échéant.

FR

En cas de vente ou de transfert de l'appareil, ce manuel devra être remis au nouvel utilisateur de façon à ce que celui-ci puisse le consulter et prendre connaissance du mode de fonctionnement et des avertissements correspondants.

 Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel d'instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Ces avertissements sont fournis afin d'assurer la sécurité des utilisateurs en phase d'installation, d'utilisation et d'entretien.

- débranchez toujours l'appareil avant de procéder à toute opération de nettoyage et d'entretien
- pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il est indispensable de respecter les instructions du Fabricant et de confier l'entretien à un technicien qualifié
- n'enlevez aucun panneau, ni aucune grille
- ne posez pas d'objets sur l'appareil ou devant les grilles d'aération
- soulevez toujours l'appareil, même pour de petits déplacements, évitez toujours de le pousser ou le tirer
- toute utilisation de l'appareil autre que la production de glaçons à partir d'eau potable froide doit être considérée comme impropre
- évitez d'obstruer les grilles de ventilation et de dissipation de la chaleur car une mauvaise aération risque non seulement de diminuer le rendement de l'appareil et de l'empêcher de fonctionner

correctement, mais aussi de provoquer de sérieux dommages à l'appareil en soi

- en cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, coupez le courant au moyen de l'interrupteur prévu à cet effet et fermez le(s) robinet(s) d'arrivée d'eau. N'essayez pas de le réparer ou d'intervenir directement et faites uniquement appel à du personnel qualifié
- modifier ou tenter de modifier cet appareil est extrêmement dangereux et annule toute forme de garantie
- ne pas utiliser le bac à glaçons pour refroidir ou conserver des plats ou des boissons, au risque d'empêcher l'évacuation et donc de voir le bac se remplir de façon excessive, ce qui engendrerait une fuite d'eau
- en cas de panne, contactez le Distributeur qui vous a vendu l'appareil, qui saura vous conseiller le Centre d'Assistance Agréé le plus proche. Nous vous recommandons d'exiger des pièces de rechange d'origine
- toute remarque éventuelle ou schéma relatif à des modèles particuliers seront joints au présent manuel d'instructions
- des accessoires sont disponibles qui permettent l'activation et la désactivation à distance, ou vous permettant de régler le niveau de la glace accumulée. La responsabilité pour tout dommage aux personnes, aux biens ou des animaux ainsi que de l'équipement résultant d'une mauvaise installation d'accessoires est seulement de ceux qui a effectué l'installation

 L'utilisation de cet appareil électrique implique le respect d'un certain nombre de règles fondamentales, et notamment:

- évitez de toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides
- évitez d'utiliser l'appareil pieds nus

- évitez d'utiliser des rallonges dans les salles de bain ou les douches
- évitez de tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil
- l'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition sous surveillance, ou après les mêmes ont reçu des instructions relatives à pour assurer la sécurité et la compréhension des dangers qui lui sont inhérents. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destinée à être exécutée par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par les enfants sans supervision

• veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil

Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, nous vous conseillons de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation (après l'avoir débranché du secteur électrique). Nous vous recommandons également:

- d'éviter d'abandonner dans la nature le gaz frigorigène et l'huile qui se trouvent dans le compresseur
- d'éliminer et de recycler les matériaux en fonction des dispositions nationales en vigueur en la matière



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique. Pour éviter tout risque de pollution de l'environnement et de santé, veillez à ce que produit soit correctement pris en charge et recyclé au terme de sa durée de vie.

Pour tout complément d'information concernant la prise en charge et recyclage de ce produit, veuillez contacter votre Distributeur ou le Service de traitement des déchets.

Cet appareil ne contient aucun réfrigérant pouvant endommager la couche d'ozone. Contient des gaz à effet de serre fluorés relevant du protocole de Kyoto. Produit fermé hermétiquement.

⚠ Une mauvaise installation peut provoquer des dommages à l'environnement, aux personnes, aux animaux et aux choses dont le Fabricant ne saurait être retenu responsable.

2 DONNEES TECHNIQUES (Fig. 1)

La tension et la fréquence sont indiquées sur la plaquette d'immatriculation. Veuillez les consulter pour toute vérification ou contrôle.

Tension (1), puissance (2), modèle (3), n° de matricule (4), Fabricant (5).

Le niveau de pression sonore continue équivalent pondéré A de cet appareil est inférieur à 70 dB(A). Les mesures ont été effectuées à 1 mètre de la superficie de l'appareil et à 1,60 mètre de hauteur du sol, en phase de production.

Le schéma électrique est appliqué sur le couvercle du boîtier électrique de l'appareil.

Pour y accéder, coupez l'alimentation électrique de l'appareil, desserrez les vis qui fixent le panneau latéral gauche (ou le panneau avant pour le modèle à production journalière de 2200 kg), puis soulevez et décrochez le panneau.

3 INDICATIONS UTILES POUR LE TRANSPORT

Le poids net et le poids brut de cet appareil sont indiqués sur la couverture de ce manuel. Sur l'emballage vous trouverez les instructions pour effectuer correctement le transport et le soulèvement de l'appareil.

Afin d'éviter que l'huile qui se trouve dans le compresseur coule dans le circuit réfrigérant, l'appareil doit toujours être transporté, stocké et déplacé en position verticale et conformément aux instructions figurant sur l'emballage.

4 DEBALLAGE

L'installation doit être effectuée conformément aux normes nationales en vigueur, suivant les instructions du Fabricant et par des techniciens qualifiés et autorisés.

Après avoir déballé l'appareil, en suivant les instructions imprimées sur la boîte, **VÉRIFIEZ SI L'APPAREIL EST INTACT. EN CAS DE DOUTE, NE L'UTILISEZ PAS ET ADRESSEZ-VOUS AU DISTRIBUTEUR** qui vous l'a vendu.

Évitez de laisser les éléments d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène expansé, clous, etc.) à la portée des enfants car ils représentent un danger potentiel.

Une fois que la palette est bien posée sur le sol, soulevez l'appareil avec des systèmes de levage appropriés à son poids de façon à le séparer de la palette en bois.



A L'INTENTION DE L'INSTALLATEUR:

Cette opération doit être effectuée par du personnel professionnellement agréé.

Des orifices filetés sont déjà prévus sur l'appareil en vue d'accrocher des œillets (Fig. 2).

Pour éviter d'endommager l'appareil, veillez à ce que les tirants de levage restent à la verticale pendant l'opération de levage de ce dernier.

Pour soulever les modèles dont la production journalière atteint 2200 kg, enlever les panneaux de fermeture des ouvertures du condenseur.

5 INSTALLATION

5.1 SCHEMA DES CONNEXIONS (Fig. 3)

6. branchement électrique commandé par un interrupteur omnipolaire à différentiel
7. robinet d'arrivée d'eau pour la fabrication des glaçons
8. robinet d'arrivée d'eau pour la condensation de l'eau (W)
9. tuyau d'arrivée d'eau pour la fabrication des glaçons
10. tuyau d'arrivée d'eau pour la condensation de l'eau (W)
11. tuyau d'évacuation d'eau
12. tuyau d'évacuation de l'eau de condensation (W)

5.2 MISE EN PLACE



L'appareil doit être installé dans des lieux bénéficiant de bonnes conditions d'hygiène; éviter donc de l'installer dans des caves ou des débarras au risque de favoriser l'apparition et la prolifération de bactéries à l'intérieur même de l'appareil.

L'appareil peut fonctionner lorsque la température ambiante est comprise entre 10°C et 43°C. Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, la température ambiante doit être comprise entre 10°C et 35°C et la température de l'eau entre 3°C et 25°C.

Évitez l'exposition directe aux rayons du soleil et la proximité de sources de chaleur.



Cet appareil:

- **doit être installé dans un endroit où il pourra être contrôlé par du personnel qualifié**
- ne doit pas être utilisé à l'extérieur
- ne doit pas être placé dans un local humide et en présence de jets d'eau
- doit être mis à une distance de 50 cm au moins des parois
- ne doit pas être nettoyé au jet d'eau
- doit disposer d'au moins 1 m d'espace au-dessus de la partie supérieure pour bénéficier d'une correcte aération (modèle permettant de produire 2200 kg par jour)



La connexion des accessoires doit être faite par un technicien professionnel formé et qualifié.

Les accessoires sont fournis avec des instructions pour une bonne connexion à l'appareil.

La responsabilité pour tout dommage aux personnes, les biens ou les animaux ainsi que de l'équipement résultant d'une mauvaise installation d'accessoires est seulement de ceux qui a effectué l'installation.

 **Le fabricant décline toute responsabilité pour l'utilisation d'accessoires non fournis par sa société.**

 **L'appareil doit être installé sur un conteneur.**

Pour une installation correcte sur les conteneurs fournis par notre maison, veuillez vous reporter aux schémas joints à ces derniers.

Quoiqu'il en soit, vous devez respecter les instructions et les recommandations figurant dans le présent manuel et notamment celles relatives au branchement au réseau électrique et d'eau.

A l'aide d'un niveau, vérifiez si l'appareil est parfaitement horizontal. Les réglages éventuels en ce sens peuvent être effectués en agissant sur les pieds dont sont dotés les conteneurs fournis par notre maison.

 **Le Constructeur décline toute responsabilité dès lors que l'appareil ne sera pas installé sur des conteneurs fournis par sa société.**

5.3 RACCORDEMENT AU RESEAU HYDRIQUE

 **IMPORTANT:**

- le raccordement au réseau hydrique devra être effectué conformément aux instructions du Fabricant et par un technicien qualifié
- cet appareil a spécialement et uniquement été conçu pour être alimenté avec de l'eau froide potable
- la pression de service devra être comprise entre 0,1 et 0,6 MPa
- entre le réseau hydrique et chaque tuyau de remplissage de l'appareil, un robinet devra être installé de façon à pouvoir interrompre le passage de l'eau en cas de besoin
- si l'eau est particulièrement calcaire, l'installation d'un filtre à cartouche polyvalent est recommandée. La présence de substances solides (sable, etc.) peut être éliminée moyennant la mise en place d'un filtre mécanique qui devra être contrôlé et nettoyé périodiquement. Ces dispositifs devront être conformes aux normes nationales en vigueur en la matière
- ne fermez jamais le(s) robinet(s) d'arrivée de l'eau quand l'appareil est en marche
- pour le raccordement au réseau d'eau en utilisant exclusivement des tuyaux neufs fournis avec l'appareil, ne pas utiliser de vieux tuyaux ou déjà utilisé
- **Il est interdit d'installer la machine dans un système de désionisation ou d'osmose inverse.**

5.3.a CHARGEMENT (Fig. 4)

Insérez les garnitures d'étanchéité (14) fournies avec l'appareil dans les deux embouts filetés (13) du tuyau d'arrivée d'eau (9) pour la fabrication des glaçons.

Vissez soigneusement - sans pour autant exercer une force excessive, au risque de fêler le raccord - un des deux embouts filetés sur la sortie du raccord (15) situé à l'arrière de l'appareil et l'autre embout fileté au robinet d'arrivée d'eau pour la fabrication des glaçons (7), également fileté.

Pour les modèles à eau condensée, reliez le raccord (16) au robinet d'arrivée d'eau de condensation (8) avec un tube d'arrivée d'eau (10) en utilisant un collier de serrage pour tube (17).

5.3.b DECHARGEMENT (Fig. 4)

Fixez le tuyau d'évacuation d'eau (11) à l'emplacement prévu à cet effet (19) situé à l'arrière de l'appareil tout en vérifiant:

- si le tuyau est du type flexible
- si le diamètre interne est de 22 mm comme prévu
- l'absence d'étranglements sur toute la longueur du tuyau d'évacuation
- si le tuyau d'évacuation est incliné de 15% au moins

Pour les modèles à eau condensée, reliez le raccord (16) au robinet d'arrivée d'eau de condensation (8) moyennant un tube d'arrivée d'eau (10) en utilisant un collier de serrage (17).

Il est bon de prévoir que l'évacuation se fasse directement en siphon ouvert.

5.4 RACCORDEMENT AU SECTEUR ELECTRIQUE

 **IMPORTANT:**

- **les modèles dont la production journalière atteint 1500 kg et 2200 kg doivent être branchés sur une prise interbloquée de 32 Ampères**
- le raccordement au secteur électrique doit être conforme aux normes nationales en vigueur et effectué par du personnel agréé hautement qualifié
- avant de brancher l'appareil au secteur électrique, assurez-vous que la tension correspond à celle indiquée sur la plaque d'immatriculation

- assurez-vous que l'appareil est mis à la terre correctement
- vérifiez que la portée électrique de l'installation correspond à la puissance maximum de l'appareil indiquée sur la plaquette d'immatriculation
- l'appareil étant conçu pour rester branché en permanence au secteur électrique, il faudra installer un interrupteur magnétothermique omnipolaire (6 - Fig. 3) à distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm, permettant la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III, conforme aux normes nationales de sécurité en vigueur, doté de fusibles, avec différentiel associé et positionné de façon à être facilement accessible. **Cette opération devra être effectuée par un technicien qualifié**
- nous vous conseillons de dérouler le câble d'alimentation sur toute la longueur et de vérifier s'il n'est pas écrasé à certains endroits
- un câble d'alimentation abîmé doit être remplacé par un technicien qualifié en utilisant un câble spécial disponible uniquement auprès du Fabricant ou des Centres d'Assistance Agréés

6 MISE EN SERVICE

6.1 NETTOYAGE DES PARTIES INTERNES

L'appareil a déjà été nettoyé à l'usine. Toutefois, il est préférable de nettoyer une nouvelle fois les parties internes avant de l'utiliser, en veillant à ce que le câble d'alimentation soit débranché.

Pour tout complément d'information concernant les opérations de nettoyage et de désinfection, veuillez vous reporter au chapitre 9.3 du présent manuel.

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un liquide vaisselle normal ou un mélange d'eau et de vinaigre; une fois nettoyé, rincez soigneusement et abondamment à l'eau froide et éliminez les glaçons produits pendant la demi-heure qui suit les opérations de nettoyage, ainsi que ceux qui se trouvaient déjà, le cas échéant, dans l'appareil.

Nous vous déconseillons d'utiliser des détergers ou des poudres abrasives susceptibles d'endommager les finitions.

6.2 MISE EN MARCHÉ

Une fois que l'appareil est correctement branché au secteur électrique, au réseau hydrique et au dispositif d'évacuation d'eau, procédez de la façon suivante pour le mettre en route:

- a) ouvrez le(s) robinet(s) d'arrivée d'eau (7 et 8 - Fig. 3)
- b) mettez l'appareil sous tension en appuyant sur l'interrupteur (6 - Fig. 3) spécialement prévu à cet effet en phase d'installation

Mettez en marche le modèle permettant de produire 250 kg/24 h en appuyant sur l'interrupteur lumineux (21 - Fig. 2).

 **L'appareil est équipé d'un dispositif qui retarde le départ d'environ 10 minutes.**

6.3 NETTOYAGE DES PIÈCES EN ACIER

L'appareil a déjà été nettoyé une première fois chez le fabricant. En ce qui concerne les parties en acier de l'appareil, veuillez respecter les instructions ci-après:

Évitez que des solutions salines ne se déposent ou séchent à la surface des parties externes en acier de l'appareil, au risque d'engendrer des phénomènes de corrosion.

Évitez tout contact avec des matériaux ferreux (pailles de fer, fourchettes à découper, louches, grattoirs, etc.) au risque d'engendrer un début de corrosion dû aux particules de fer entrées en circulation dans le récipient.

Nettoyez soigneusement les surfaces en acier inox à l'aide d'un torchon humide, de l'eau et du savon ou avec un produit non abrasif et ne contenant ni chlore ni ammoniac

7 PRINCIPALES CAUSES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

Si l'appareil ne fabrique pas de glaçons, avant de vous adresser à un Centre d'Assistance Agréé, vérifiez:

- si le(s) robinet(s) (7 et 8 - Fig. 3) d'arrivée d'eau prévus en phase d'installation est (sont) ouvert(s)
- si le courant électrique fonctionne et si l'interrupteur (6 Fig. 3) est en position "MARCHÉ" et si le bouton (21 - Fig. 2) est allumé (uniquement sur le modèle permettant de produire 250 kg/24 h)
- si aucun des dispositifs de sécurité décrits au chapitre 8 n'est intervenu

De plus:

- lorsque le niveau sonore est excessif, vérifiez si l'appareil ne heurte pas des meubles ou des tôles susceptibles de faire du bruit ou de provoquer des vibrations
- en cas de fuites d'eau, vérifiez si l'orifice d'évacuation du réservoir n'est pas bouché, si les tuyaux d'arrivée et d'évacuation d'eau sont correctement raccordés et ne présentent aucun étranglement ou ne sont pas abîmés
- vérifiez si la température de l'air ou de l'eau ne dépasse pas les valeurs limites d'installation (voir paragraphe 5.2)
- vérifiez si le filtre à l'arrivée de l'eau est bouché (voir paragraphe 9.1)
- vérifiez si les orifices de l'anneau gicleur ne sont pas bouchés par le calcaire

Après avoir effectué les contrôles susmentionnés, si le dysfonctionnement persiste, arrêtez l'appareil en coupant l'arrivée du courant électrique au moyen de l'interrupteur prévu à cet effet, fermez le(s) robinet(s) qui le relie(nt) au réseau hydrique et appelez le Centre d'Assistance Agréé le plus proche.

Afin de permettre au Centre d'Assistance Agréé d'intervenir le plus rapidement et le plus efficacement possible, n'oubliez pas d'indiquer avec précision le modèle, le numéro de matricule ou le numéro de construction indiqués sur la plaque d'immatriculation (Fig. 1) située à l'arrière de l'appareil et sur la couverture de ce manuel d'instructions.

8 FONCTIONNEMENT

L'appareil est équipé des dispositifs de sécurité ci-après :

- tous les modèles sont équipés d'un micro interrupteur de sécurité qui arrête l'appareil lorsque la chambre de l'évaporateur est envahie par la glace. L'appareil se remet automatiquement en route lorsque l'excès de glace a été éliminé dans la chambre de l'évaporateur
- les modèles dont la production journalière atteint 250 kg, 400 kg, 620 kg, 900 kg et 1500 kg sont équipés d'un thermostat de sécurité qui arrête l'appareil quand les glaçons qui se sont accumulés dans le conteneur atteignent la sonde à laquelle ils sont reliés. L'appareil se remettra automatiquement en marche lorsque des glaçons sont prélevés
- tous les modèles sont équipés d'un pressostat de sécurité de pression maximum qui intervient en bloquant le fonctionnement de l'appareil en cas d'anomalie au niveau du circuit frigorifique telle que chaleur ambiante excessive, non fonctionnement du ventilateur ou condensateur sale (modèles à condensation à air), manque d'eau dans le condensateur ou condensateur à eau bouché (modèle à condensation à eau), etc. Si l'appareil s'arrête alors que le conteneur n'est pas plein de glaçons, attendez 3 minutes puis appuyez à fond sur le bouton de reset (le cas échéant) situé sur le côté gauche de l'appareil. Si l'anomalie persiste, l'appareil s'arrêtera à nouveau; dans ce cas, débranchez l'appareil du réseau électrique, fermez le(s) robinet(s) d'arrivée d'eau et appelez le Centre d'Assistance Agréé le plus proche
- tous les modèles sont équipés d'un pressostat de sécurité de pression minimum qui se déclenche en cas d'anomalies de fonctionnement telles que: arrêt du racleur, manque d'eau pour la production de glaçons, etc. Si l'appareil s'arrête alors que le conteneur n'est pas plein de glaçons, attendez 3 minutes puis appuyez à fond sur le bouton de reset (le cas échéant) situé sur le côté gauche de l'appareil. Si l'anomalie persiste, l'appareil s'arrêtera à nouveau; dans ce cas, débranchez l'appareil, fermez le(s) robinet(s) d'arrivée d'eau et appelez le Centre d'Assistance Agréé le plus proche

!! IMPORTANT: N'UTILISEZ PAS le micro interrupteur de sécurité pour contrôler la quantité de glaçons qui se sont accumulés dans le conteneur mais installez plutôt un dispositif approprié. Il peut être de deux types:

- un contrôleur de niveau à installer dans le conteneur (cellule photoélectrique, etc.) qui arrête l'appareil quand les glaçons atteignent une quantité déterminée et qui remet le producteur de glaçons en marche quand on prélève des glaçons dans le conteneur
- un temporisateur qui allume et arrête l'appareil en fonction de la consommation de glaçons et de la capacité du conteneur

REMARQUE A L'INTENTION DE L'INSTALLATEUR :

Cette opération ne peut être effectuée que par du personnel qualifié et agréé.

Le modèle dont la production journalière atteint 2200 kg est équipé d'un dispositif de contrôle de la séquence des phases de l'alimentation électrique; si, après l'avoir branché au réseau électrique, l'appareil ne se remet pas en route et si aucune des protections décrites jusqu'ici n'est intervenue, débranchez l'appareil du réseau électrique et inversez deux des trois phases de l'alimentation.

Si l'appareil ne se remet pas à fonctionner correctement après avoir effectué cette opération, débranchez-le, fermez le(s) robinet(s) d'arrivée d'eau et appelez le Centre d'Assistance Agréé le plus proche.

9 ENTRETIEN

9.1 NETTOYAGE DU FILTRE DU RACCORD D'ARRIVÉE D'EAU (Fig. 4)

 Toutes les opérations décrites dans ce paragraphe doivent être effectuées après avoir coupé l'électricité et l'alimentation en eau comme décrit pour les opérations précédentes, par du personnel agréé et qualifié.

 Nettoyer le filtre (20) situé sur le raccord d'arrivée d'eau tous les deux mois au moins en respectant les instructions ci-après:

- **coupez l'alimentation électrique** en appuyant sur l'interrupteur (6 - Fig. 3)
- **coupez l'arrivée d'eau** en fermant le robinet d'arrivée d'eau pour la production de glaçons (7 - Fig. 3) prévu en phase d'installation
- dévissez l'embout fileté (13) du tuyau d'arrivée d'eau situé à la sortie du raccord (15) situé à l'arrière de l'appareil
- à l'aide d'une pince, enlevez le filtre (20) en évitant d'endommager le raccord du tuyau d'arrivée d'eau
- enlevez les résidus éventuels en plaçant le filtre sous un filet d'eau, s'il est trop sale remplacez-le

A la fin des opérations de nettoyage, remontez le filtre et le tuyau d'arrivée d'eau en prenant les précautions indiquées au début de ce manuel d'instructions.

Après quoi, rétablissez l'alimentation électrique et le raccordement au réseau hydrique.

9.2 MODELES A CONDENSATION A AIR (Fig. 5)

Sur les modèles à condensation à air, il est très important que le condensateur à ailettes et, le cas échéant, le filtre extérieur correspondant soient toujours propres.

Tous les 2 mois au moins, faites nettoyer le condensateur à ailettes par un Centre d'Assistance Agréé qui pourra le faire dans le cadre du programme d'entretien.

Nettoyez le filtre extérieur au moins une fois par mois, en respectant les instructions ci-après:

- arrêtez l'appareil et **coupez l'alimentation électrique** en appuyant sur l'interrupteur (6 Fig. 3) prévu à cet effet en phase d'installation
- dévissez les pommeaux qui maintiennent le filtre
- enlevez le filtre et éloignez-le de l'appareil
- éliminez la poussière du filtre à l'aide d'air comprimé
- remettez le filtre en place et fixez-le à l'aide des pommeaux

MODELES DONT LA PRODUCTION JOURNALIERE ATTEINT 2200 kg:

- arrêtez l'appareil et **coupez l'alimentation électrique** au moyen de l'interrupteur (6 - Fig. 3) prévu en phase d'installation
- soulevez le filtre et sortez-le de son siège, situé sous le ventilateur du condensateur
- a l'écart de l'appareil, éliminez la poussière à l'air comprimé
- replacer le filtre dans son siège

9.3 OPERATIONS DE NETTOYAGE ET DE DESINFECTION



REMARQUE A L'INTENTION DE L'INSTALLATEUR:

Les opérations de nettoyage et de désinfection décrites ci-après ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié et agréé.

Ne pas laver l'appareil au jet d'eau.

La fréquence des interventions de nettoyage et de désinfection peut varier en fonction de:

- la température et des conditions ambiantes
- la température et la qualité de l'eau (dureté, présence de sable, etc.)
- la quantité de glaçons produite, ou du temps d'utilisation de l'appareil
- des périodes de non utilisation de l'appareil



ATTENTION:

- les opérations décrites ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié et agréé
- vous trouverez chez votre revendeur un kit de nettoyage et de désinfection spécialement formulé pour cet appareil
- évitez d'utiliser des produits corrosifs pour éliminer le calcaire de l'appareil car, au-delà d'annuler la garantie, ceux-ci endommagent le matériau et les composants de l'appareil
- toutes les opérations durant lesquelles vous êtes amenés à manipuler des pièces en tôle doivent être effectuées avec des gants afin d'éviter tout risque de coupure
- toutes les opérations de nettoyage et de désinfection doivent être effectuées avec des gants en mesure de protéger la peau des substances utilisées
- durant les opérations de nettoyage et de désinfection, protégez vos yeux avec des lunettes adéquates pour éviter tout risque d'éclaboussure
- évitez de verser de l'eau ou d'autres liquides sur les câbles électriques et le câble d'alimentation

POUR NETTOYER ET DESINFECTER CORRECTEMENT LE PRODUCTEUR DE GLAÇONS, EFFECTUEZ LES OPERATIONS SOUSMENTIONNEES AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS.

9.3.a NETTOYAGE

Pour nettoyer l'appareil, utilisez une solution à 25% d'eau et de vinaigre blanc et procédez comme suit:

- ôtez le panneau après avoir enlevé les bouchons, desserré les vis et l'avoir soulevé pour le décrocher (Fig. 6)
- fermez le robinet (7 - Fig. 3) d'arrivée d'eau pour la production de glaçons, en laissant ouvert le robinet (8 - Fig. 3) d'arrivée de l'eau de condensation (lorsqu'il existe) et attendez qu'il n'y ait plus d'eau dans la cuvette de la pompe (l'anneau ne vaporise plus d'eau sur l'évaporateur)
- arrêtez l'appareil et coupez l'alimentation électrique au moyen de l'interrupteur prévu à cet effet en phase d'installation (6 - Fig. 3)
- enlevez le couvercle de la cuvette de la pompe après avoir dévissé les vis (Fig. 7)
- remplissez la cuvette avec la solution à base d'eau et de vinaigre (Fig. 7)
- refermez la cuvette en remettant le couvercle en place
- rallumez l'appareil et faites-le fonctionner jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de solution
- remplissez 5 fois de suite la cuvette et laissez-la se vider à chaque fois
- arrêtez l'appareil et coupez l'alimentation électrique

- enlevez le couvercle de la cuvette de la pompe
- dévissez le filtre de la pompe (Fig. 7)
- a l'aide d'une éponge non abrasive imbibée d'un produit vaisselle, nettoyez les parois de la cuvette de la pompe, la partie inférieure du couvercle et le filtre de la pompe
- enlevez le panneau transparent après avoir desserré les vis (Fig. 6)
- a l'aide d'un produit vaisselle courant et d'une éponge non abrasive, nettoyez l'évaporateur, le anneau transparent et le racleur. **Faites attention à ne pas vous blesser avec les bords coupants du racleur.** Éliminez les résidus éventuels qui se trouvent encore dans la cuvette située sous l'évaporateur
- nettoyez la cuvette située sous l'évaporateur et l'anneau gicleur avec le même produit vaisselle, en utilisant une brosse à poils souples et en insistant tout particulièrement au niveau des orifices de l'anneau gicleur
- préparez-vous à effectuer les opérations de désinfection décrites au paragraphe suivant
- rincez l'évaporateur, le racleur, l'anneau gicleur et la cuvette sous l'eau froide
- rincez, séchez et remontez le panneau transparent
- rincez et remontez le couvercle de la cuvette de la pompe et le filtre
- ouvrez le robinet (7 - Fig. 3) d'arrivée d'eau pour la production des glaçons
- remettez l'appareil en route et faites-le fonctionner pendant 5 minutes
- préparez-vous à effectuer les opérations de désinfection décrites au paragraphe suivant

9.3.b DESINFECTION

Pour désinfecter l'appareil, utilisez une solution à base de 200 mg/l d'hypochlorite de sodium et d'eau ou une des solutions communément utilisées pour désinfecter les biberons; dans ce dernier cas, vérifiez que ledit produit:

- est agréé par le Ministère National de la Santé
- peut être utilisé sur des appareils alimentaires
- ne risque pas d'endommager les matériaux et les composants de cet appareil

Pour ce qui concerne les modalités d'utilisation et les concentrations, respectez les instructions figurant sur le produit et conseillées par le fabricant. Il est préférable d'utiliser la solution à une température de 25°C.

Procédez comme suit:

- fermez le robinet (7 - Fig. 3) d'arrivée d'eau pour la production de glaçons, en laissant le robinet (8 - Fig. 3) d'arrivée de l'eau de condensation ouvert (s'il existe) et attendez qu'il n'y ait plus d'eau dans la cuvette de la pompe (l'anneau ne vaporise plus d'eau sur l'évaporateur)
- coupez l'alimentation électrique de l'appareil en appuyant sur l'interrupteur prévu à cet effet en phase d'installation (6 - Fig. 3)
- enlevez le couvercle de la cuvette de la pompe
- remplissez la cuvette de solution désinfectante (Fig. 7)
- fermez la cuvette en remettant le couvercle en place
- rallumez l'appareil et faites-le fonctionner jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de solution
- remplissez la cuvette 5 fois de suite et attendez qu'elle se vide à chaque fois
- éteignez l'appareil en coupant l'alimentation électrique
- enlevez le couvercle de la cuvette de la pompe
- dévissez le filtre de la pompe (Fig. 7)
- enlevez le panneau transparent après avoir desserré les vis de fixation (Fig. 6)
- enlevez le filtre de la pompe et le panneau transparent et plongez-les dans la solution désinfectante; laissez tremper pendant 30 minutes minimum
- a l'aide d'une éponge non abrasive, passez la solution désinfectante sur l'évaporateur, l'anneau gicleur, la cuvette située sous l'évaporateur et le racleur. **Faites attention à ne pas vous blesser avec les bords coupants du racleur**
- rincez soigneusement l'évaporateur, le racleur, l'anneau et la cuvette située sous l'évaporateur à l'eau froide
- rincez abondamment, séchez et remontez le panneau transparent, en veillant à ne pas gêner le bon fonctionnement du micro interrupteur de sécurité
- rincez soigneusement la partie inférieure du couvercle de la cuvette et remettez-le en place, en serrant les vis de fixation
- rincez soigneusement le filtre de la pompe et remettez-le en place
- ouvrez le robinet (7 - Fig. 3) d'arrivée d'eau pour la production de glaçons
- remontez le panneau avant, et serrez les vis de fixation

Le producteur de glaçons peut désormais être remis en fonction conformément aux instructions figurant dans les chapitres précédents.

ATTENTION:

- tous les glaçons produits pendant les 30 minutes qui suivent les opérations de nettoyage et de désinfection doivent être éliminés
- lorsque vous procédez au nettoyage et à la désinfection de l'appareil, profitez-en pour nettoyer et pour désinfecter l'éventuel conteneur correspondant

Nous vous conseillons de stipuler un contrat d'entretien périodique avec le Distributeur qui vous a vendu l'appareil portant sur:

- le nettoyage du condensateur
- le nettoyage du filtre situé sur le raccord d'arrivée d'eau
- le nettoyage du bac à glaçons
- le contrôle de la charge de gaz frigorigène
- le contrôle du cycle de fonctionnement
- la désinfection de l'appareil

10 PERIODES D'INACTIVITE

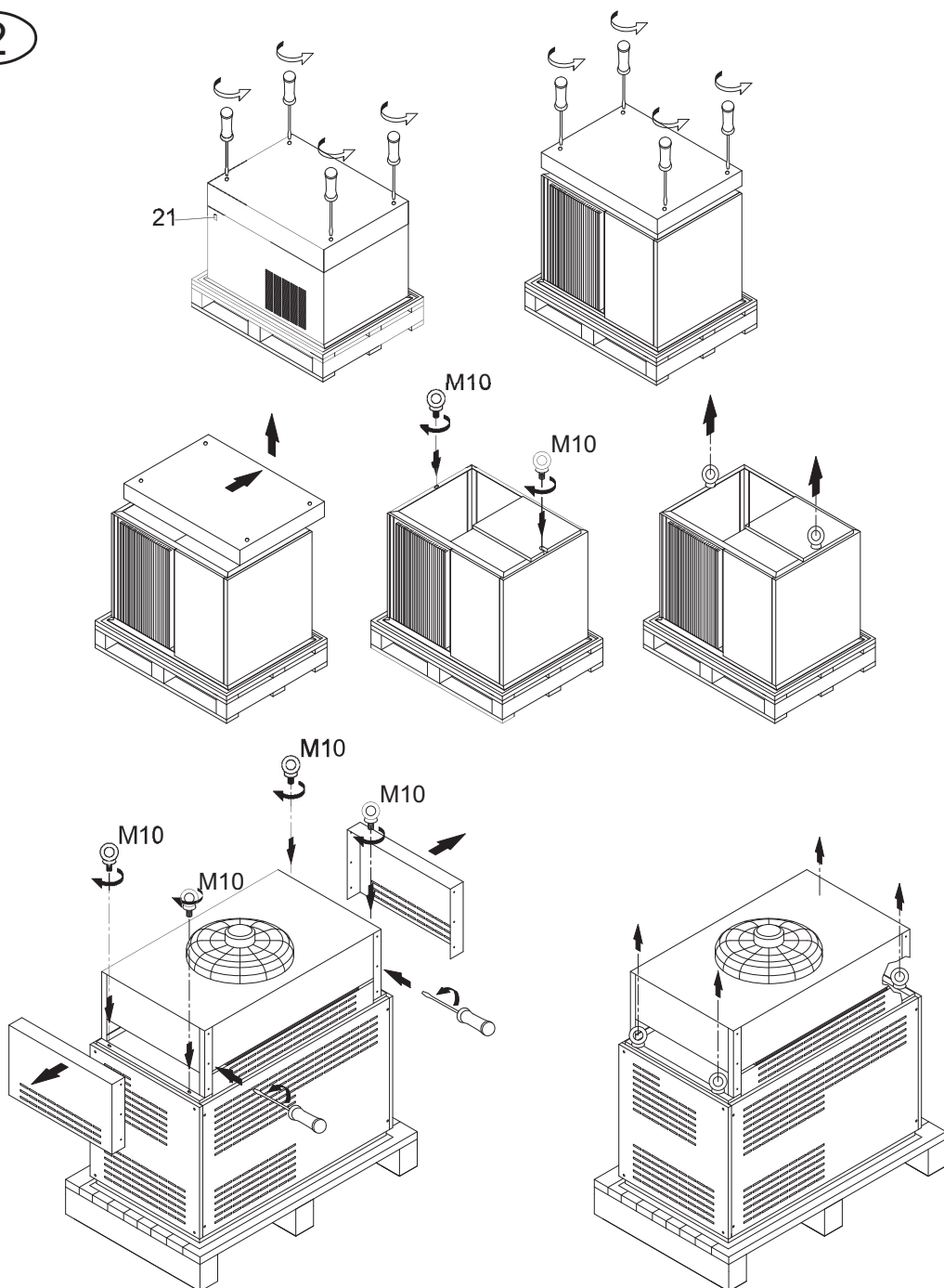
Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps:

- coupez l'alimentation électrique en actionnant l'interrupteur (6 - Fig. 3)
- coupez l'arrivée d'eau en fermant le(s) robinet(s) prévu(s) à cet effet (7 Fig. 3)
- effectuez toutes les opérations d'entretien périodique de l'appareil prévues
- nettoyez le filtre du raccord d'arrivée d'eau comme indiqué au chapitre 9.1
- nettoyez le filtre du condensateur à air (lorsqu'il existe) comme indiqué au chapitre 9.2

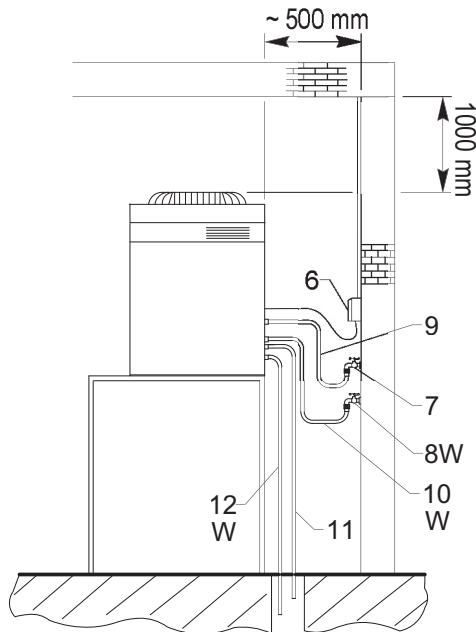
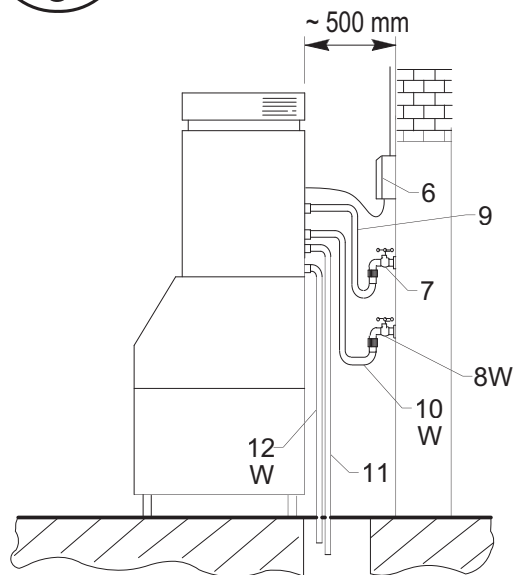
1

5	
3	4
Mod. _____	N. _____
V. _____	W. _____
1	2
 	

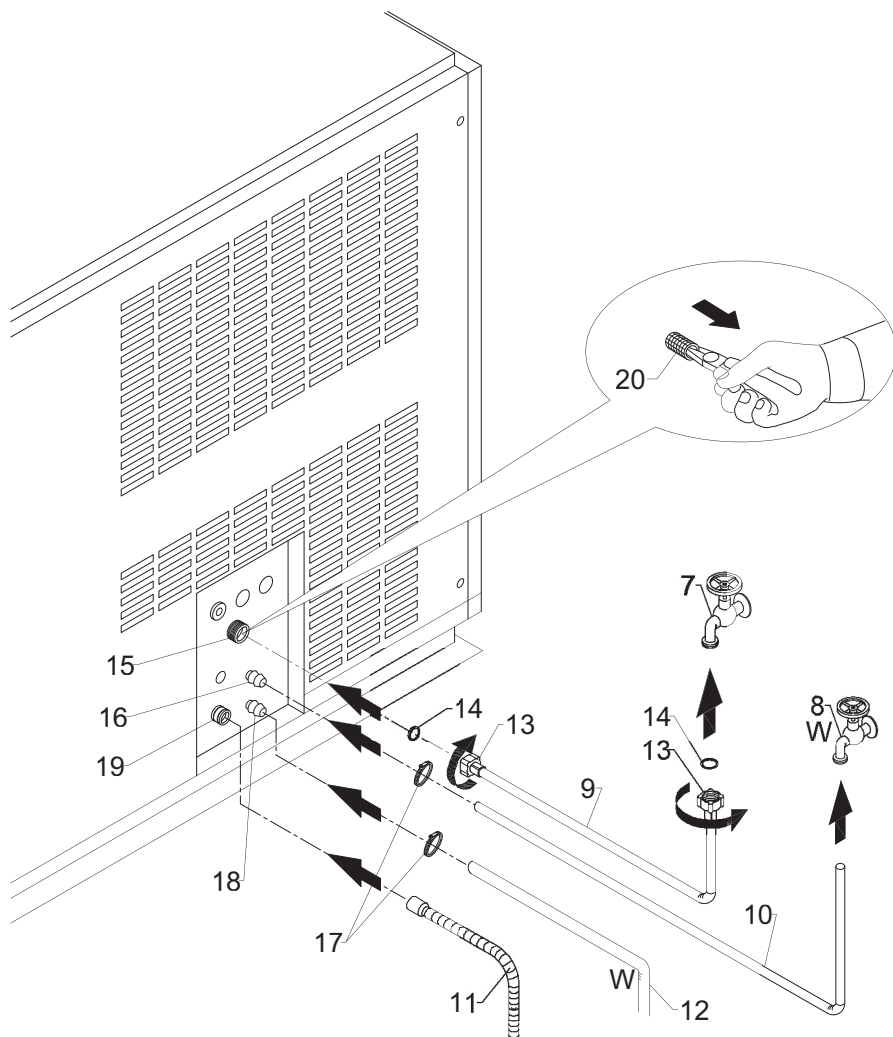
2



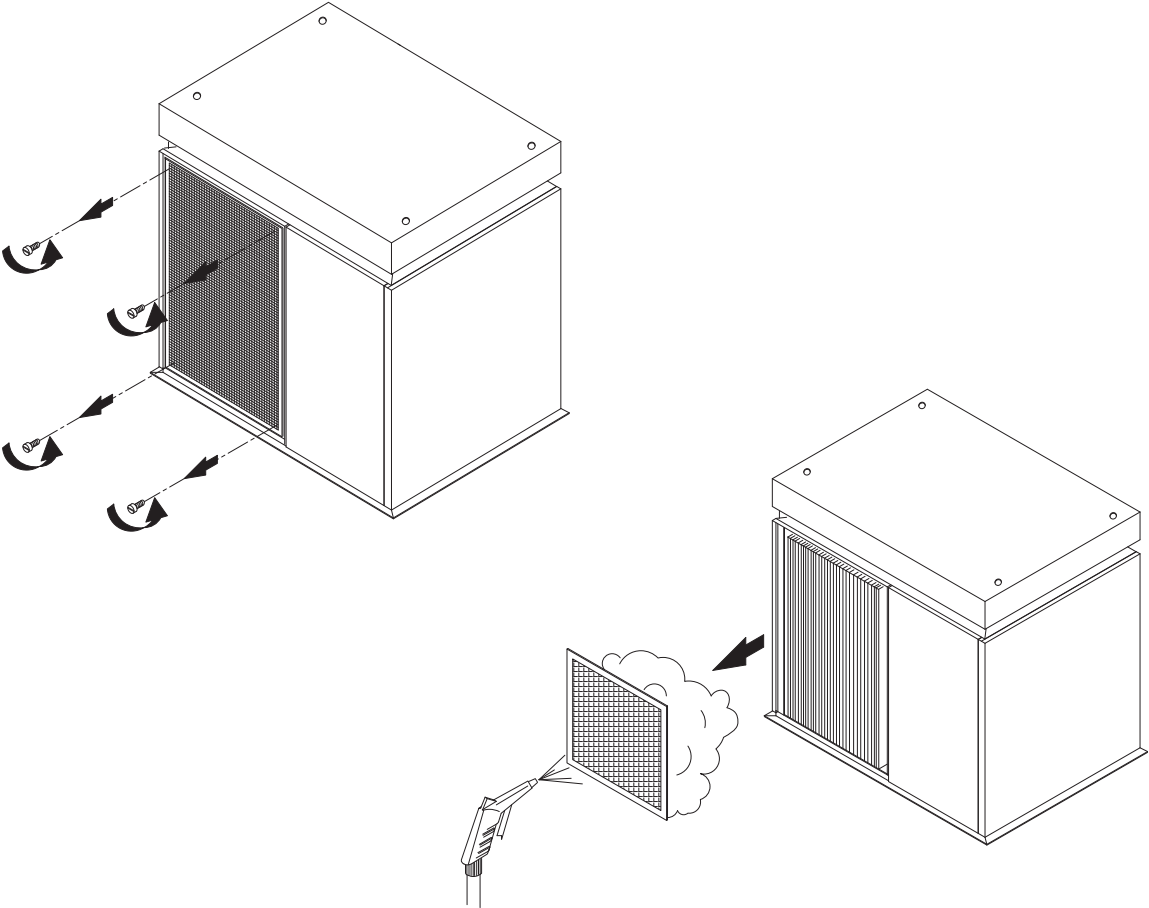
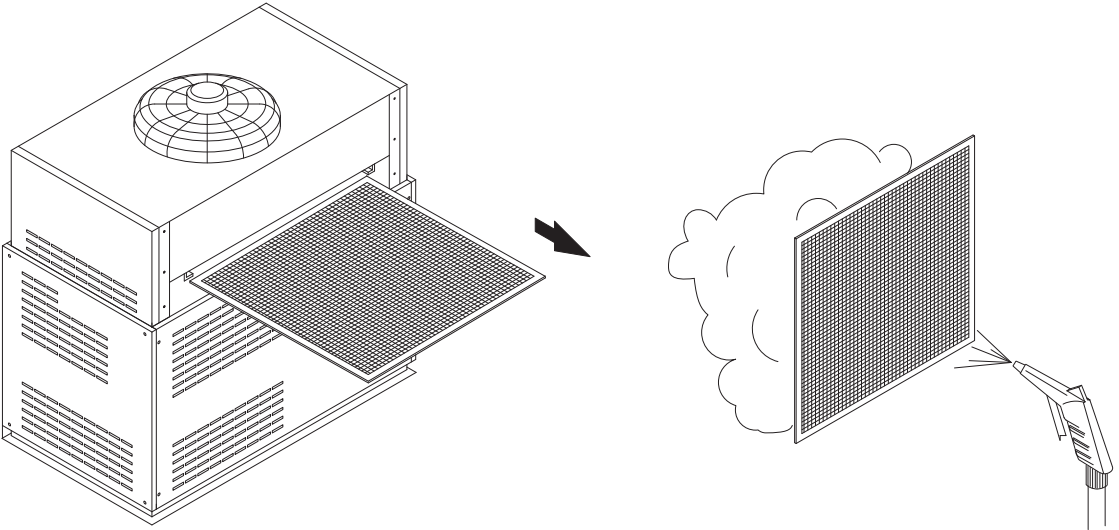
3



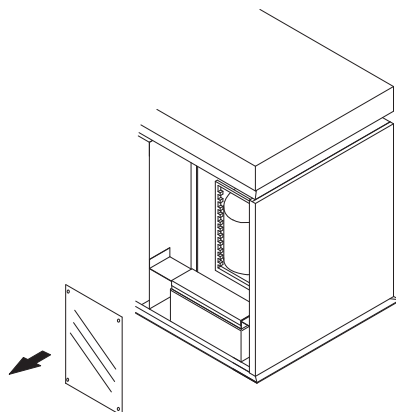
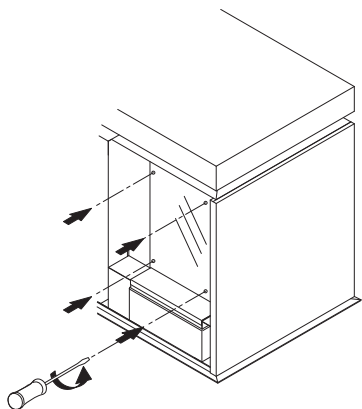
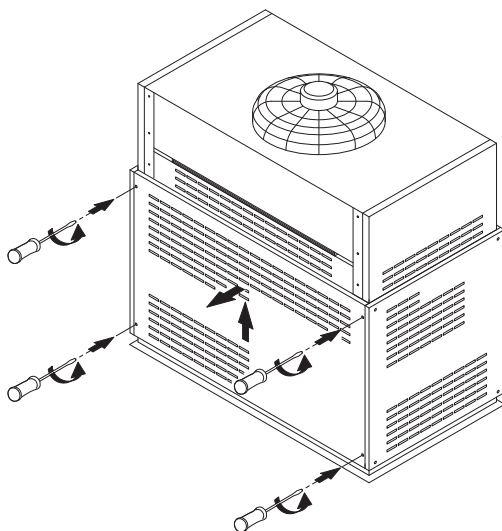
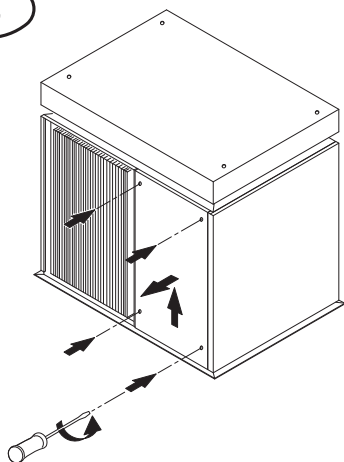
4



5



6



7

